

July 2025

Dear Kremenets district friends,

I'm pleased to report the completion of the [translation of the Kremenits, Vyshgorodek, un Potshayuv yizkor bukh](#) (Memorial book of Kremenets, Vyshgorodok, and Pochayev, 478 pages). Published in Buenos Aires in 1965 and edited by Falik Lerner, the original book is entirely in Yiddish except for a short introduction in Spanish.

You can read the translation in the JewishGen Yizkor Book

Project: <https://www.jewishgen.org/yizkor/kremenets3/kremenets3.html>. A Microsoft Word file of the translation is posted on the yizkor book page of the [KDRG Contributors Site](#).

Highlights of the book include the following:

- A history of the Kremenets area by Henekh Hoykhgelertner.
- Biographies of Jewish personalities in and from Kremenets
- Essays on life in Kremenets-district towns by emigres from Kremenets, Mizoch, Pochayev, and Vyshgorodok
- A detailed eyewitness account of the Shoah in Kremenets by survivor Betsalel Shvarts (An abridged account appears in Hebrew in the [Kremenets yizkor book published in Israel in 1954](#). The longer Yiddish version closely follows the testimony Shvarts submitted to Yad Vashem.)

Many thanks to translators Danielle Charak, Mindle Gross, Murray Kaplan, Daniel Kennedy, Tina Lunson, Susan Sobel, and Theodore Steinberg for their work on this project.

45th IAJGS Conference on Jewish Genealogy, August 10-14

Once again, KDRG will host a session at the [IAJGS conference](#) in Fort Wayne, Indiana, and participate in the Share Fair. This year, our session takes place Tuesday, August 12, at 9:45 a.m. It will feature an annual report of our activities and a case study of how the use of our resources solved a mystery for a researcher. I hope to see some of you there!

Regards,

Ellen Garshick

Silver Spring, Maryland

KremenetsDRG@gmail.com

Co-Coordinator, Kremenets District Research Group

<https://kehilalinks.jewishgen.org/Kremenets>

How to Donate to the the Kremenets District Research Group

To donate by credit card, mail, PayPal, or bank draft: Go to <https://www.jri-poland.org/town/krzemieniec> and click on the yellow "Donate to Krzemieniec" button in the middle of the page. (Although the form specifies "Kremenets," your donation will be directed to translations relating to all towns in the Kremenets district.) Be sure to specify that your contribution is for **Kremenets Towns**.

When you send your donation, please also send an e-mail message to kremenetsdrg@gmail.com with the amount and date of your contribution so that we can be sure the donation gets applied properly. If your employer has a matching gift program, please think about matching your donation through that program.

The Kremenets District Research Group is affiliated with Jewish Records Indexing - Poland, Inc. (JRI-Poland), which is a non-profit 501(c)(3) organization. Your contributions are tax-deductible in the U.S. to the extent permitted by law.